

臺灣土地銀行 100 年第五至八職等新進人員甄試

職等／甄試類別【代碼】：八職等／一般承銷人員【A8801】

普通科目：國文及英文

※入場通知書編號：\_\_\_\_\_

注意：①作答前須檢查答案卷、入場通知書編號、桌角號碼、甄試類別是否相符，如有不同應立即請監試人員處理，否則不予計分。  
②本試卷為一張單面，共有四大題之非選擇題，各題配分均為 25 分。國文考簽及函各 1 題，英文考中翻英、英翻中各 1 題。  
③限以藍、黑色鋼筆或原子筆於答案卷上採橫式作答，並請從答案卷內第一頁開始書寫，違反者該科酌予扣分，**不必抄題但須標示題號**。  
④本項測驗只得使用簡易型計算機；若應考人於測驗時將不符規定之計算機放置於桌面或使用，經勸阻無效，仍執意使用者，該科扣 10 分；該計算機並由監試人員保管至該節測驗結束後歸還。  
⑤答案卷務必繳回，未繳回者該科成績以零分計算。

◎於答案卷上作答時，不得書寫姓名及非必要之文字、編號或符號，違反者該科成績以零分計算。

### 一、簽【25 分】

臺灣土地銀行向來熱心社會公益，注重企業形象，一本「提昇企業價值、邁向優質金融機構」之宗旨，近年來連續舉辦各藝術家書畫展，深獲各界好評。

繼「台灣真情畫—林晉水墨畫展」後，擬邀請楊興生老師自本（100）年○月○日起於總行「館前藝文走廊」舉辦「沉靜美感—楊興生油畫收藏展」，展出時間為每週一至週五上午 9 時至下午 5 時，為期 3 週。

楊興生老師堪稱為臺灣鄉土繪畫大師，從事專業創作五十多年來，足跡遍及臺灣各地，具體描繪出臺灣鄉村恬靜怡人與悠遊自得之沉靜美感，令觀賞者再度拾回童年中樸質記憶與臺灣好山好水之瑰麗容顏。

請參考以上資料，據以代臺灣土地銀行總行承辦此項業務之企劃部專員張長弓撰擬舉辦「沉靜美感—楊興生油畫收藏展」相關事宜（含展出地點、時間、經費等），簽請總經理核示。

### 二、函【25 分】

臺灣土地銀行為銀行業界唯一不動產專業銀行，所辦理之土地與建築融資、民眾房屋貸款業務市佔率一直居於首位，近來更積極擴大信用卡業務規模。

為掌握大陸人士來臺自由行商機，提升土地銀行特約商店刷卡便利性，自本（100）年○月○日起特別開辦「銀聯卡」收單業務，除提供特約商店更完善之卡片收單服務功能外，更能滿足大陸人士來臺刷卡「血拼」之樂趣，彌補其「人民幣帶太少」之遺憾。

另為鼓勵特約商店接受銀聯卡刷卡消費，自 100 年○月起至 12 月止，提撥一百萬元經費，辦理行銷活動，無論新增或現有之特約商店，凡每月刷卡達一定金額，即可參加其各項抽獎活動。

相關訊息刊載於土地銀行網站(www.landbank.com.tw)，亦歡迎來電信用卡客服專線 0800-089-369 或向土地銀行各地營業單位洽詢辦理。

請參考以上資料，試擬臺灣土地銀行總行致各分行函：為掌握政府開放大陸人士來臺自由行商機，特開辦「銀聯卡」收單業務，請廣為宣傳，以提升服務功能及增進經營績效。

### 三、中翻英【25 分】

索尼公司（Sony Corp.）首席執行長霍華德·斯特林格（Howard Stringer）為該公司網路線上遊戲大量資料的洩露表示道歉。這是索尼公司高層就此事首次公開表態。上個月發生的這起網路入侵事件使索尼公司 PlayStation Network 和 Sony Online Entertainment 遊戲服務的用戶姓名、電子郵件地址失竊，信用卡資料可能也被竊取。兩個多星期前索尼公司關閉了 PlayStation Network 以調查入侵事件，並確保網路不會遭受未來的攻擊。

### 四、英翻中【25 分】

Numerous studies have shown that a couples' satisfaction with their marriage takes a nose dive after the first child is born. Sleepless nights and fights over whose turn it is to change diapers can leach the fun out of a relationship. About two-thirds of couples see the quality of their relationship drop within three years of the birth of a child. A key source of conflict among new parents is dividing up -- and keeping score of -- who does what for the baby and the household.